

# Instructions for the Statement of the Case in the Minnesota Court of Appeals

## တၢ်နဲၣ်ကျဲလၢ တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်အတၢ်ဟံၣ်ဖျါ လၢမံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်တၢ်ဃုသက့ၢ်ကညးတၢ်ကွီၢ်ဘျီၣ်

These instructions and the *Statement of the Case* form (available at <http://mncourts.gov/CourtOfAppeals.aspx#tab0108Resources>) are provided for the benefit of self-represented litigants, and they conform to the *Statement of the Case* form provided in Rule 133 of the [Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure \(Minn. R. Civ. App. P.\)](#). These instructions provide a basic guide through each question on the *Statement of the Case* form. Some questions may require you to complete some basic legal research about your appeal before you can complete them.

တၢ်နဲၣ်ကျဲတဖၣ်အံၤဒီးတၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်အတၢ်ဟံၣ်ဖျါ လံာ်တက့ၢ်ဒိ (လၢတၢ်မၤန့ၢ်အီၤသ့ဖဲ <http://mncourts.gov/CourtOfAppeals.aspx#tab0108Resources>) တဖၣ်န့ၣ် ဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်ထီၣ်အီၤလၢ ပုၤလၢအလိာ်ဘၢလိာ်ကွီၢ်တၢ်လၢအကစၢ်ဒၣ်ဝဲတဖၣ် အတၢ်န့ၢ်ဘျးအဂီၢ်, ဒီးအဝဲသ့ၣ်ဒိကန့ၣ်ဒီးလူၤဟံၣ်မၤထွဲဝဲ တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်အတၢ်ဟံၣ်ဖျါ လံာ်ကွီၢ်ဒိလၢ ဘၣ်တၢ်ထုးထီၣ်ဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢ တၢ်သိၣ်တၢ်သီနီၣ်ဂံၢ် ၁၃၃ လၢအမ့ၢ် [Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure \(Minn. R. Civ. App. P.\)](#) န့ၣ်လီၤ။

တၢ်နဲၣ်ကျဲတဖၣ်အံၤဟ့ၣ်ဝဲဂံၢ်ခိၣ်ထံးတၢ်နဲၣ်ကျဲ ဒီဖျါ တၢ်သံကွၢ် တခါစုာ်စုာ်လၢအိၣ်ဖဲ တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်အတၢ်ဟံၣ်ဖျါ လံာ်ကွီၢ်ဒိအပူၤန့ၣ်လီၤ။ တၢ်သံကွၢ်တနီၤန့ၣ် ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် ကလိၣ်ဘၣ်ဝဲလၢ နကဘၣ်မၤပဲၤ ဂံၢ်ခိၣ်ထံးသဲး အတၢ်ဃုသ့ၣ်ညါဘၣ်ဃး နတၢ်ပတံသက့ၢ်ကညး တချးနမၤပဲၤအီၤန့ၣ်လီၤ။

The *Statement of Case* does not determine whether the appellate courts have jurisdiction over your case, but the *Statement of the Case* is important to the proper and efficient processing of the appeal by the appellate courts.

တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်အတၢ်ဟံၣ်ဖျါ တဆၢတံၣ်ဝဲလၢ မ့ၢ်တၢ်ပတံၣ်သက့ၢ်ကညးထီၣ်တၢ် အက္ခိၣ်ဘျီၣ် စံၣ်ညီၣ်ပီတုၤ နတၢ်ဂ့ၢ်လံၤ, ဘၣ်ဆၣ် တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်အတၢ်ဟံၣ်ဖျါ န့ၣ် မ့ၢ်တၢ်အရ့ၣ်ဒိၣ်လၢ တၢ်မၤတၢ်ပတံၣ်သက့ၢ်ကညးထီၣ်တၢ်အကျိၤအကျဲလၢ အမၤအသးဂ့ၤဂ့ၤဘၣ်ဘၣ်ဒီး မၤတၢ်တုၤလီၤတီၤလီၤ ခိဖျါတၢ်ပတံၣ်သက့ၢ်ကညးတၢ်အက္ခိၣ်ဘျီၣ်န့ၣ်လီၤ.

For additional assistance completing this form, contact the State Law Library at (651) 297-7651. Please note that court employees can give general information about court rules, forms, and procedures, but they cannot give legal advice.

လၢနကမၤန့ၢ်အါထီၣ် တၢ်မၤစၢၤလၢ ကမၤပဲၤလံာ်ကိၣ်ဒိအံၤအဂီၢ်, ဆဲးကျၢၤကိၣ်စဲၣ်သဲးလံာ်ရိၣ်ဒါး ဖဲ (651) 297-7651 တက့ၢ်. ဝံသးစူၤတၢ်နီၣ်လၢ ကိၣ်ဘျီၣ်အပုၤမၤတၢ်ဖိတဖၣ်ဟ့ၣ် တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤထီၣ်ရီၤဘၣ်ဃး ကိၣ်ဘျီၣ် အတၢ်သိၣ်တၢ်သီတဖၣ်, လံာ်ကိၣ်ဒိတဖၣ်, ဒီးတၢ်မၤအကျိၤအကျဲတဖၣ်, ဘၣ်ဆၣ် အဝဲသ့ၣ်ဟ့ၣ် သဲးအတၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်တဖၣ်တသ့ဘၣ်.

---

**Case Title (တၢ်မူးတၢ်ရၢ်တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တီၢ်)**

Write the parties' names, as they appeared on the documents from the district court or agency where your case was decided.

ကွဲးလီၤအဘၣ်ထွဲတဖၣ်အမံၤ, ဒ်အဖျါတၢ်လံာ်လၢ လံာ်လံာ်တဖၣ်လၢ အိၣ်လၢကိၣ်ရၢၢ်အက္ခိၣ်ဘျီၣ် မ့တမ့ၢ် ကရၢၤခၢၣ်စးဖဲ တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆၢတံၣ်နတၢ်ဂ့ၢ်တဖၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.

**Case Number (တၢ်ဂ့ၢ်နီၣ်ဂံၢ်)**

Write the case number that your case was assigned in district court or by the agency that made the decision. Write the appellate case number, if you know it already (if not, you can leave it blank).

ကွဲးလီၤတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်မူးတၢ်ရၢ်နီၣ်ဂံၢ်လၢ တၢ်ဟံၣ်လီၤနတၢ်ဂ့ၢ်လၢ နကိၣ်ရၢၢ်အက္ခိၣ်ဘျီၣ် မ့တမ့ၢ် ခိဖျါ ကရၢၤခၢၣ်စးလၢ မၤတၢ်ဆၢတံၣ်န့ၣ်လီၤ. နမ့ၢ်သ့ၣ်ညါနီၣ်ဂံၢ်လံာ်အယိ, ကွဲးလီၤတၢ်ပတံၣ်သက့ၢ်ကညးနီၣ်ဂံၢ် (မ့ၢ်တသ့ၣ်ညါအယိ, နဟံၣ်လီၤတၢ်အကအိၣ်သ့န့ၣ်လီၤ).

**1. Originating Court or Agency (ကွီးကြီးချုပ် မှတစ်ဖက်မှ ကရားခံစားလားတိုက်ခတ်အိတ်ထိတ်သား)**

Write the name of the district court or agency where the decision was made that you are now appealing. For example, “Hennepin County District Court,” or “City of Rochester,” or “Department of Employment and Economic Development.”

Write the name of the judge, or other decision maker, who made the decision from which you are appealing.

ကွီးကြီးချုပ်ချုပ်ချုပ် မှတစ်ဖက်မှ ကရားခံစားဖဲ တ်မတတ်ဆာတတ်လာ နပတံသကွီးကညးအီး အမံန့တကွီး. အဒိ, “Hennepin County District Court,” မှတစ်ဖက်မှ “City of Rochester,” မှတစ်ဖက်မှ “Department of Employment and Economic Development.”

ကွီးကြီးချုပ်ချုပ်ချုပ်, မှတစ်ဖက်မှ ပုအဂါလအမတတ်စံညိတ်တတ်ဖတ်, လအမံပုတဖတ်လအမတတ်ဆာတတ်လာ နပတံသကွီးကညးထိတ်အီးတဖတ်အမံတကွီး.

**2. Jurisdictional Statement (တတ်စံညိတ်ဒိကနတ်တတ်အတ်ဟ်ဖျါ)**

The “jurisdictional statement” section is intended to provide enough information for the appellate courts to easily determine whether your order or judgment is appealable and whether your appeal was filed by the deadline.

Answer the questions in ONE of the sections:

- Section 2.a. if you are filing an appeal from a district court order
- Section 2.b. if you are filing a certiorari appeal such as an unemployment appeal, or
- Section 2.c. if you are filing any other type of appeal, such as Petition for Prohibition or a Petition for a Writ of Mandamus.

“တတ်စံညိတ်ဒိကနတ်တတ်အတ်ဟ်ဖျါ” အကူနတ် အိတ်ဒီးတတ်ပညိတ်လအကဟ် တတ်ဂွတ်တတ်ကျိအလအပဲလအ တတ်ပတံသကွီးကညးတတ် ကွီးကြီးချုပ်ချုပ်ချုပ်အဂီဒ်သိး ကဆာတတ်ဝဲညိညိလအ မှတ်နတ်ကလု မှတစ်ဖက်မှ တတ်စံညိတ်နတ် တတ်ပတံသကွီးကညးထိတ်အီးသုဒါဒီး မှတ်နတ်ထိတ်တတ်ပတံသကွီးကညးလအ မှတ်နတ်လအ တတ်ပနိတ်အီးဒါနတ်လိ.

စံဆာတတ်သံကွီး တတ်အကူ တ ခါအပူ-

- အကူ 2.a. နမံပတံထိတ်တတ်သကွီးကညးထိတ်တတ်ကလုလအ ဘတ်တတ်ထုးထိတ်အီးလအ ကွီးကြီးချုပ်ချုပ်ချုပ်တတ်ကလု
- အကူ 2.b. နမံပတံသကွီးကညးထိတ် ကွီးကြီးချုပ်ချုပ်ချုပ်တတ်ပတံ ဒ်အမံ တတ်ပတံသကွီးကညးထိတ်လအ တတ်ဖဲတတ်မတတ်အိတ်, မှတစ်ဖက်မှ

- အကူ 2.c. နမူပတံသက္ကံကညးထီၣ် တၢ်ပတံသက္ကံကညးထီၣ်တၢ်အကလုာ်အဂၢၤတဖၣ်, ဒ်အမ့ၢ် တၢ်ပတံထီၣ်လၢ တၢ်ကဆိကတီၢ်တၢ် မ့တမ့ၢ် တၢ်ပတံထီၣ်လၢ တၢ်ကမၤ တၢ်ကရၢကရိတဖၣ် ပတုာ်အတၢ်ဖံးတၢ်မၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

**2.a.1, 2.b.1, 2.c.1: Statute, rule, or authority authorizing appeal/appellate proceeding**  
(သဲစး, တၢ်သိၣ်တၢ်သီတၢ်ဘျုး, မ့တမ့ၢ် ပုၤဘၣ်မူဘၣ်ဒါလၢ ဟံၣ်စိဟ့ၣ်ကမီၤ

တၢ်ပတံသက္ကံကညး/တၢ်မၤတၢ်ပတံသက္ကံကညးကျိၤကျဲ)

You will need to research which statute or rule allows you to file this appeal. Write the name and number of the statute or rule that applies. For example, “Minn. Stat. section 504B.371, subd. 2” or “Minn. R. Civ. App. P. 103.03(a).”

နကလိၣ်ဘၣ်လၢ နကယုသ့ၣ်ညါ သဲစး မ့တမ့ၢ် တၢ်သိၣ်တၢ်သီဖဲလဲၣ်တခါ ပျဲန့ၣ်လၢ နပတံထီၣ် တၢ်ပတံသက္ကံကညးအံၤလဲၣ်န့ၣ်လီၤ. ကွဲးလီၤ သဲစး မ့တမ့ၢ် တၢ်သိၣ်တၢ်သီတၢ်ဘျုးလၢ အဘၣ်ထွဲတဖၣ် အမံၤဒီးအနီၣ်ဂံၢ်တက့ၢ်. အဒိ, “Minn. Stat. အကူ 504B.371, အဒု 2” မ့တမ့ၢ် “Minn. R. Civ. အဲး(ပ) (App.) P. 103.03(a).”

**2.a.2:** If you are appealing from a judgment, write the date judgment was entered. If you are appealing from an order, write the date that you were served with the Notice of Filing of that order.

နမူပတံသက္ကံကညးထီၣ်တၢ်လၢ တၢ်စံၣ်ညီၣ်အဖီခိၣ်အယိ, ကွဲးလီၤမုၢ်နံၤလၢ တၢ်မၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်အမုၢ်နံၤန့ၣ်တက့ၢ်. နမူပတံသက္ကံကညးထီၣ် တၢ်ကလုာ်အယိ, ကွဲးလီၤမုၢ်နံၤလၢ တၢ်ဆုၢ်န့ၣ်န့ၣ် တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါလၢ တၢ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုာ်န့ၣ်တက့ၢ်.

**2.a.3, 2.b.2., 2.c.2: Authority fixing time limit** (ပုၤဘၣ်မူဘၣ်ဒါ ဘီၣ်ဘၣ်တၢ်ဆၢကတီၢ်လၢ တၢ်ဟံၣ်ပနီၣ်အိၤ)

Every type of appeal has a filing deadline, which is a number of days after the order or judgment become final. You will need to research which statute or rule determines the deadline for you to file your appeal. That same statute or rule should also tell you what event or date to count from, in order to calculate your deadline. Write the name and number of the statute or rule that applies.

တၢ်ပတံသက္ကံကညးကိးကလုာ်ဒဲးအိၣ်ဒီး တၢ်ဟံၣ်ပနီၣ်န့ၣ်အမုၢ်နံၤလၢခံကတၢ်, လၢအမ့ၢ်ဝဲ မုၢ်နံၤမုၢ်သီလၢ တၢ်ဟ့ၣ်လီၤ တၢ်ကလုာ် မ့တမ့ၢ် တၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢခံကတၢ် အမုၢ်နံၤဝံၤအလီၢ်ခံန့ၣ်လီၤ. နကလိၣ်ဘၣ်လၢ နကယုသ့ၣ်ညါ သဲစး မ့တမ့ၢ် တၢ်သိၣ်တၢ်သီဖဲလဲၣ်တခါ ဆၢတံၢ်ဟံၣ်လီၤ မုၢ်နံၤလၢခံကတၢ်တသီလၢ နကပတံထီၣ် တၢ်ပတံသက္ကံကညးအံၤလဲၣ်န့ၣ်လီၤ. သဲစး မ့တမ့ၢ် တၢ်သိၣ်တၢ်သီတခါယီၤကၠုၤတဲစ့ၢ်ကိးန့ၣ်လၢ မ့ၢ်နကဘၣ်ဂံၢ်

တၢ်ကဲထီၣ်သးမနုၤ မ့တမ့ၢ် မ့ၢ်နံၤလၢနကဘၣ်ဂၢ်မ့ၢ်နံၤ, ဒ်သိးနကဂၢ်ဒွဲးကွၢ် နမ့ၢ်နံၤလၢတၢ်ဟံပနီၣ်အီၤ လၢခံကတၢ်တဘျီအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. ကွဲးလီၤ သဲစး မ့တမ့ၢ် တၢ်သိၣ်တၢ်သီတၢ်ဘျီလၢ အဘၣ်ထွဲတဖၣ် အမံၤဒီးအနီၣ်ဂၢ်တက့ၢ်.

**2.a.4 and 2.a.5: Motion that tolls appeal time (တၢ်ဆုၢ်န့ၣ်လၢ**

**အသုးယံၤထီၣ်တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးအဆၢကတီၢ်)**

Some types of motions (requests to the district court) may “toll” (temporarily stop) the count of days that make up the deadline to your appeal. After a “tolling” motion is decided by a district court order, you would pick up where you left off counting the days that count toward your deadline for appeal. In other words, a “tolling” motion extends your deadline for appeal.

Not all motions “toll,” or extend, your deadline for appeal. If a motion was filed in your case, you may have to do some legal research to determine whether it is the type of motion that “tolls” your deadline for appeal. Only fill out 2.a.4 and 2.a.5 if a motion was filed in your case and a statute or rule states that the type of motion filed in your case “tolls” your deadline for appeal.

တၢ်ဆုၢ်န့ၣ်အကလုာ်တနီၤ (ဘၣ်တၢ်ဃုထီၣ်အီၤလၢကီၢ်ရ့ၣ်ကွၢ်ဘျီ) န့ၣ်ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် “တၢ်ကသုးယံၤထီၣ်တၢ်ဆၢကတီၢ်” (အိၣ်ကတီၢ်တစိဖိ) လၢကဂၢ်မ့ၢ်နံၤလၢ တၢ်ဟံပနီၣ်အီၤဒ် မ့ၢ်နံၤလၢခံကတၢ်လၢ တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးအီၤအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. ဖဲကီၢ်ရ့ၣ်ကွၢ်ဘျီတၢ်ကလုာ် ဆၢတံဝဲလၢ “တၢ်ကသုးယံၤထီၣ်တၢ်ဆၢကတီၢ်” တၢ်ဆုၢ်န့ၣ်လီၤတၢ်အဂီၢ်ဝံၤအလီၢ်ခဲန့ၣ်, နကစးထီၣ်ကဒါက့ၤဖဲ မ့ၢ်နံၤလၢ နအိၣ်ပတုာ်လၢ နကဂၢ် တၢ်ဆၢကတီၢ်လၢ တၢ်ဟံပနီၣ်အီၤလၢ တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. လၢတၢ်ကတိၤအဂၤတဖၣ်န့ၣ်, “တၢ်ကသုးယံၤထီၣ်တၢ်ဆၢကတီၢ်” တၢ်ဆုၢ်န့ၣ် မၤယံာ်ထီၣ် မ့ၢ်နံၤလၢခံကတၢ်လၢ တၢ်ကပတံထီၣ်တၢ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဆုၢ်န့ၣ်ခဲလၢတမ့ၢ် “တၢ်ကသုးယံၤထီၣ်တၢ်ဆၢကတီၢ်,” မ့တမ့ၢ် တၢ်မၤယံာ်ထီၣ် နတၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ် အမ့ၢ်နံၤလၢ တၢ်ကပတံထီၣ်တၢ်အဂီၢ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်မ့ၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်ဆုၢ်န့ၣ်တၢ်လၢနတၢ်ဂ့ၢ်အဃိန့ၣ်, ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် နကဘၣ်မၤ သဲစးအတၢ်ဃုသ့ၣ်ညါတနီၤလၢ ကဆၢတံဝဲ မ့ၢ်တၢ်အံၤမ့ၢ်ဝဲ တၢ်ဆၢန့ၣ်အကလုာ်လၢ တၢ်ကမၤ “တၢ်ကသုးယံၤထီၣ်တၢ်ဆၢကတီၢ်” မ့ၢ်နံၤလၢတၢ်ဟံပနီၣ်အီၤလၢခံကတၢ်လၢ ကပတံထီၣ်တၢ်အဂီၢ်န့ၣ်ခါ. မၤပဲၤထဲဒ် 2.a.4 ဒီး 2.a.5 ဖဲတၢ်မ့ၢ်အိၣ်ဒီး တၢ်ဆုၢ်န့ၣ်လၢ နတၢ်ဂ့ၢ်အဖိခိၣ်ဒီး သဲစးဒီး တၢ်သိၣ်တၢ်သီတၢ်ဘျီလၢ အဟံဖျါထီၣ် တၢ်ဆုၢ်န့ၣ်အကလုာ်လၢ တၢ်ပတံထီၣ်အီၤလၢ နတၢ်ဂ့ၢ်န့ၣ် “တၢ်ကသုးယံၤထီၣ်တၢ်ဆၢကတီၢ်” နမ့ၢ်နံၤလၢ တၢ်ဟံပနီၣ်အီၤလၢ ကပတံသကွၢ်ကညးတၢ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

**2.d. Finality of order or judgment (တၢ်ကလုာ် မ့တမ့ၢ် တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆၢတံ တၢ်ဂ့ၢ်ကျါတီၢ်လၢခံကတၢ်-)**

You cannot file an appeal unless a judgment or order is “final,” meaning that it decided all of the issues that were brought by all parties in the district court. There are some exceptions that would allow an appeal even if the issues have not all been decided.

မတမာ်လၢ နတၢ်စံာ်ညီၣ် မတမာ် တၢ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုာ်တခါ “မ့ၢ်တၢ်လၢခံကတၢ်” ဘၣ်အယိ နပတံထီၣ်တၢ်တသ့ဘၣ်, အခိပညီမ့ၢ်ဝဲ တၢ်အံၤကဆၢတံာ် တၢ်ဂ့ၢ်ကီၤခဲလၢာ်လၢ ဘၣ်တၢ်ဟဲ တီၣ်ဖျါထီၣ်အီၤလၢ ပုၤလၢအဘၣ်ထွဲလၢ ကီၢ်ရှၢာ်ကီၢ်ဘျီၣ်အပူၤခဲလၢာ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ကွၢ်ကဟံအိၣ်တနီၤလၢ ကပျဲတၢ်ပတံသကွၢ်ကညး ဖဲတၢ်မ့ၢ်တဆၢတံာ်တၢ်ဂ့ၢ်ကီၤတဖၣ် ဒ်ဒၣ်လဲာ်န့ၣ်လီၤ.

**2.d.1.** If the judgment or order you are appealing from decided all of the issues or grievances that both parties brought at the district court or agency, then mark “yes.”

တၢ်စံာ်ညီၣ် မတမာ် တၢ်ကလုာ်လၢ နပတံသကွၢ်ကညးအီၤ မ့ၢ်ဆၢတံာ် တၢ်ဂ့ၢ်ကီၤခဲလၢာ် မတမာ် တၢ်သးတမံခဲလၢလၢာ်လၢ ပုၤခိခိပလၢာ်ဟဲစိာ်ဝဲဆူ ကီၢ်ရှၢာ်ကီၢ်ဘျီၣ် မတမာ် ခၢၣ်စးကရၢအယိ, မၤနီၣ်လီၤ “မ့ၢ်.”

**2.d.2.** Skip this question unless you marked “no” in 2.d.1.

လဲၤတလၢကွၢ် တၢ်သံကွၢ်အံၤ တုၤလၢ နမၤနီၣ် “တမ့ၢ်ဘၣ်” လၢ 2.d.1. အပူၤတက့ၢ်.

**2.d.3.** Only answer this question for criminal appeals. If you mark “no,” then write the name and number of the statute or rule that allows you to appeal even if no sentence has been imposed or stayed.

စံးဆၢဒၣ်ထဲ တၢ်သံကွၢ်အံၤလၢ ကီၢ်မ့ၢ်အတၢ်ပတံထီၣ်အဂီၢ်တက့ၢ်. နမ့ၢ်မၤနီၣ် “တမ့ၢ်ဘၣ်,” အယိ ကွဲးလီၤ သဲစးတၢ်သိၣ်တၢ်သီအမံၤဒီးအနီၣ်ဂံၢ်လၢ ကပျဲန့ၣ်လီၤ ကပတံသကွၢ်ကညးထီၣ်တၢ် ဖဲတၢ်မ့ၢ်တဟံလီၤ တၢ်ဆၢတံာ် မတမာ် ဆိတီၢ်ဆိဟံအီၤဒၣ်လဲာ်န့ၣ်လီၤ.

---

**3. Type of litigation and any statutes at issue (ကီၢ်ဘျီၣ်အကလုာ်ဒီး**

**တၢ်ဘျၢသဲစးလၢအိၣ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်ကီၤ)**

State the general type of appeal you are filing, for example Eviction, Postconviction, Unemployment, Criminal, Civil, etc. Also, write the name and number of any statutes or rules that you already know of that you believe apply to this appeal (for example, “Minn. Stat. section 504B.371, subd. 2” or “Minn. R. Civ. App. P. 103.03(a)”). You may need to research which statutes or rules apply to your appeal.

ဟံဖျါထီၣ် တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးထီၣ်ရီၤလၢ နပတံထီၣ်တၢ်, အဒိ တၢ်နီၣ်ဟးထီၣ်ကွၢ်တၢ်, တၢ်စံာ်ညီၣ်လၢ တၢ်ကမၣ်အိၣ်ဝံၤအလီၢ်ခံ, တၢ်ဖဲးတၢ်မၤတအိၣ်, ကီၢ်မ့ၢ်သဲစး, ကီၢ်ထံသဲစး, ဒီးအဂၤတဖၣ်. ဒ်န့ၣ်အသိး, ကွဲးလီၤသဲစး မတမာ် တၢ်သိၣ်တၢ်သီတၢ်ဘျၢလၢ နသ့ၣ်ညါတ့ၢ်ဒီး နန့ၣ်လၢ တၢ်စူးကါအီၤလၢ

တပ်တံသကွိုင်ကညးအံၤအပူၤ (အဒိ, “Minn. Stat. အကူၢ် 504B.371, အဒု 2” မ့တမ့ၢ် “Minn. R. Civ. အဲး(ပ) P. 103.03(a)”). ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် နကဘၣ်ယုသ့ၣ်ညါလၢ မ့ၢ်သဲစး မ့တမ့ၢ် တၢ်သိၣ်တၢ်သီတၢ်ဘျါတဖၣ် ဘၣ်ထွဲဒီး တပ်တံသကွိုင်ကညးအံၤဒဲလဲၣ်န့ၣ်လီၤ.

---

**4. Brief description of issues that were raised in the district court or agency (တၢ်ဟံၣ်ဖျါတၢ်ဂ့ၢ်ဖျါကိာ်လၢအဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်ဂ့ၢ်ကီၤလၢ တၢ်ဟဲစိာ်ထီၣ်အီၤလၢ ကီၢ်ရှၢၣ်အကွိုင်ဘျီၣ် မ့တမ့ၢ် ကရၢခၢၣ်စးတဖၣ်အပူၤ)**

The sections requesting information about the issues raised in the district court or agency and the issues proposed to be raised on appeal are for the court’s information. What you write in these sections does not expand or limit the issues that might be addressed on appeal.

Briefly describe the issues and how those issues were decided in the order from which you are appealing.

For criminal appeals, state whether the conviction was for a felony, gross misdemeanor, or misdemeanor.

တၢ်ယုထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဘၣ်ဃး တၢ်ဂ့ၢ်ကီၤလၢ တၢ်ဒုးအိၣ်ထီၣ်အီၤလၢ ကီၢ်ရှၢၣ်အကွိုင်ဘျီၣ် မ့တမ့ၢ် ကရၢခၢၣ်စး ဒီး တၢ်ဂ့ၢ်ကီၤလၢ တၢ်ဆုၢ်န့ၣ်အီၤလၢ တၢ်ကဟံၣ်ဖျါထီၣ် တပ်တံသကွိုင်ကညးတဖၣ်န့ၣ် မ့ၢ်ဝဲဒၣ်လၢ ကွိုင်ဘျီၣ်အတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်လၢနကွဲးလီၤလၢ လံာ်အကူၢ်တဖၣ်အံၤအပူၤန့ၣ် တမၤအါထီၣ် မ့တမ့ၢ် ဟံၣ်နီၣ် တၢ်ဂ့ၢ်ကီၤတဖၣ်လၢ တၢ်ကယုၣ်လီၤအီၤလၢ တပ်တံသကွိုင်ကညးအပူၤဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

ဟံၣ်ဖျါထီၣ် တၢ်ဂ့ၢ်ကီၤတဖၣ်ဒီး မ့ၢ်တၢ်ဆၢတံာ်တၢ်ဂ့ၢ်ကီၤတဖၣ်အံၤလၢ တၢ်ကလုာ်လၢ နပတံသကွိုင်ကညးအံၤအပူၤဒဲလဲၣ်.

လၢကွိုင်မ့ၢ်တပ်တံသကွိုင်ကညးတဖၣ်အဂီၢ်, ဟံၣ်ဖျါထီၣ်လၢမ့ၢ် တၢ်မၤကမၣ်တခါအံၤမ့ၢ်ဝဲ တၢ်မၤကမၣ်တၢ်အါအါသီသီ, တၢ်မၤကမၣ်တၢ်တဆံးတက့ၢ်လၢအဟံၣ်ဖျါထီၣ်သး, မ့တမ့ၢ် တၢ်မၤကမၣ်တၢ်တဆံးတက့ၢ်န့ၣ်ခါ.

---

**5. Short description of issue you are raising in this appeal. (ကွဲးဖျါထီၣ် တၢ်ဂ့ၢ်ဖျါကိာ်ဘၣ်ဃး တၢ်ဂ့ၢ်လၢ နဟံၣ်ဖျါထီၣ်အီၤလၢ တၢ်သကွိုင်ကညးတဖၣ်အပူၤတက့ၢ်.)**

Write one or two sentences about the issues and decisions you intend to challenge in this appeal (you may make a more detailed argument in the brief you will be filing later). In your appeal, you can challenge actions taken or decisions made by the judge that you believe were errors, but not actions taken by the other parties.

ကွဲးဟ်ဖျါလိာ်ကျိၤတကျိၤ မ့တမ့ၢ် ခံကျိၤဘၣ်ဃး တၢ်ဂ့ၢ်ကီၤဒီး တၢ်ဆါတံာ်တဖၣ်လၢ၊ နမ့ၢ်လၢလၢ၊ နကဂ့ၢ်လိာ်ထီၣ်ဒါတၢ်လၢ၊ တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးအံၤအပူၤ (ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် နကအိၣ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်လၢ၊ အိၣ်ဒီးအဂ့ၢ်လီၤတၢ်လီၤဆဲးဖဲ လံာ်ဟ်ဖျါဖုၣ်ကိာ်လၢ၊ တၢ်ကတီၣ်ဖျါထီၣ်အိၤလၢ၊ လံာ်တံာ်ဂ့ၢ်လၢအပူၤလီၤ)၊ လၢနတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးအပူၤ၊ နဂ့ၢ်လိာ်ထီၣ်ဒါ တၢ်ဟံးဂ့ၢ်ဝီၤလၢ၊ တၢ်ကမၤအိၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်ဆါတံာ်လၢ၊ ဘၣ်တၢ်မၤအိၤဒီဖျါ စံၣ်ညီၣ်ကွီၢ် လၢနနာ်လၢအမ့ၢ်ဝဲတၢ်ကမၣ်၊ ဘၣ်ဆၣ် ပုၤအဂၤတဂၤမး တဟံးဂ့ၢ်ဝီၤမၤဝဲဘၣ်.

---

**6. Related appeals (တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးလၢအဘၣ်ထွဲတဖၣ်)**

This section is intended to provide the court with more information about the procedural history of the case and to ensure that the court has early notice of other pending related matters, in case consolidation is appropriate.

တၢ်အကူၢ်အံၤမ့ၢ်ဒ်သိး ကဟ့ၣ်အါထီၣ် ကွီၢ်ဘျီၣ်ဘၣ်ဃး တၢ်ဖဲးတၢ်မၤအကျိၤအကျဲၤ အတၢ်မူးတၢ်ရံၢ်တၢ်စံၣ်စိၤတဖၣ်ဒီး ဒ်သိးကမၤလီၤတၢ်ဝဲလၢ၊ ကွီၢ်ဘျီၣ်အိၣ်ဒီး တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါဆိဘၣ်ဃး တၢ်ဂ့ၢ်ပတီၢ်လၢအဘၣ်ထွဲဝဲတဖၣ်၊ ဖဲတၢ်မ့ၢ်ထံၣ်ဝဲလၢ၊ တၢ်ကတြဲတၢ်ဘၣ်လၢ၊ တၢ်ကဟ်ဖျါဃုာ်က့ၤတၢ်န့ၣ်လီၤ.

**6.a.** If you know of any other appeals already filed that involve the same case file that you are appealing from, write the appellate file numbers of those appeals here. If you do not know of any other appeals from the same case, write “none” here.

နမ့ၢ်သ့ၣ်ညါလၢ၊ တၢ်ဆုာ်ထီၣ် တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးတဖၣ်လၢ၊ အပၣ်ဃုာ်ဒီး တၢ်ဂ့ၢ်တမံၤဃီၤလၢ၊ နပတံသကွၢ်ကညးအပူၤ၊ ကွဲးလီၤတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးတၢ် အလံၤဖျါနီၣ်ဂံၢ်တဖၣ်ဖဲအံၤတက့ၢ်. နမ့ၢ်တသ့ၣ်ညါ တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးအဂၤနီၣ်တမံၤလၢ၊ တၢ်ဂ့ၢ်တမံၤဃီၤအဂီၢ်အပူၤ၊ ကွဲးလီၤ “နီၣ်တမံၤ” ဖဲအံၤတက့ၢ်.

**6.b.** If you know of any other appeals already filed that involve the same issues you are raising in your appeal, write the appellate file numbers here. If you do not know of any other appeals raising the same issues as your case, write “none” here.

နမ့ၢ်သ့ၣ်ညါလၢ၊ တၢ်ဆုာ်ထီၣ် တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးတဖၣ်လၢ၊ အပၣ်ဃုာ်ဒီး တၢ်ဂ့ၢ်တမံၤဃီၤလၢ၊ နဟ်ဖျါထီၣ်လၢ၊ နတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးအပူၤ၊ ကွဲးလီၤတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးတၢ် အနီၣ်ဂံၢ်တဖၣ်ဖဲအံၤတက့ၢ်. နမ့ၢ်တသ့ၣ်ညါ တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးအဂၤနီၣ်တမံၤလၢ၊ အဟ်ဖျါထီၣ် တၢ်ဂ့ၢ်တမံၤဃီၤအဂီၢ်အပူၤ၊ ကွဲးလီၤ “နီၣ်တမံၤ” ဖဲအံၤတက့ၢ်.



## 7. Contents of record (တၢ်ကွဲးနီၣ်အခိၣ်တီတဖၣ်)

In addition to the parties' briefs, the "district court record" is the only information that the Court of Appeals considers in an appeal. The district court record includes documents filed in the district court and evidence used in the hearings before the district court judge or housing court referee.

The district court record might also include a **transcript** of the hearing(s) before the district court judge. A **transcript** is a typed copy of what all of the witnesses, parties, and the judge said at your hearing.

You may not give new evidence on appeal without first getting permission from the Court of Appeals. The Court of Appeals generally does not accept new evidence.

လၢပုၤလၢအဘၣ်ထွဲတဖၣ်အလံာ်ကွဲးနီၣ်တၢ်အမဲၣ်ညါ, "ကီၢ်ရှၢၣ်ကီၢ်ဘျီၣ်အတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ" တဖၣ်န့ၣ် မ့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤထဲတမံၤဇီၤလၢ ကီၢ်ဘျီၣ်တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးဆိကမိၣ်ဝဲဒ်အမ့ၢ် တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးန့ၣ်လီၤ. ကီၢ်ရှၢၣ်ကီၢ်ဘျီၣ်အတၢ်ကွဲးနီၣ်တဖၣ်ဃုာ်ဒီး လံာ်တီလံာ်မိတဖၣ်လၢ တၢ်ပတံၤထီၣ်အီၤဆူ ကီၢ်ရှၢၣ်ကီၢ်ဘျီၣ်ဒီး တၢ်အုၣ်ကီၤလၢ တၢ်စူးကါအီၤလၢ တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်တၢ်အပူၤလၢ ကီၢ်ရှၢၣ်ကီၢ်ဘျီၣ်စံၣ်ညီၣ်ကီၢ် မ့တမ့ၢ် ကီၢ်ဘျီၣ် အပူၤစံၣ်ညီၣ်ကီၢ်တဖၣ်အမဲၣ်ညါန့ၣ်လီၤ.

ကီၢ်ရှၢၣ်ကီၢ်ဘျီၣ်အတၢ်ကွဲးနီၣ်တဖၣ်န့ၣ် ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် ကပၣ်ဃုာ်ဒီး တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်တၢ်(တဖၣ်)အ လံာ်ကွဲးနီၣ်တၢ် လၢကီၢ်ရှၢၣ်ကီၢ်ဘျီၣ်အမဲၣ်ညါန့ၣ်လီၤ. လံာ်ကွဲးနီၣ်တၢ် န့ၣ်မ့ၢ်ဝဲ လံာ်ကွဲးဒိလၢ တၢ်စဲးကျဲးဒိအီၤဘၣ်ထွဲ တၢ်လၢ ပုၤအုၣ်သး, ပုၤလၢအဘၣ်ထွဲတဖၣ်, ဒီးစံၣ်ညီၣ်ကီၢ်တဖၣ်တဲဝဲဖဲ တၢ်မၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်တၢ်အခါန့ၣ်လီၤ.

မ့တမ့ၢ်လၢ နမၤန့ၢ်တၢ်ပျဲဟ့ၣ်ခွဲးလၢ တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးထီၣ်တၢ်ကီၢ်ဘျီၣ်ဘၣ်အဃိ နတဘၣ်ဟ့ၣ် နတၢ်အုၣ်သးအသီတဖၣ်ဘၣ်. တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးတၢ်ကီၢ်ဘျီၣ် ညီၣ်န့ၢ်တတူၢ်လိာ် တၢ်အုၣ်ကီၤအသီတဖၣ်ဘၣ်.

**7.a.** You will need to decide whether you need to order a transcript in order for the appellate courts to decide the issues you are raising in your appeal. Generally, if you want the appellate courts to consider anything that was said at any hearing before the district court or agency, you will need to order a transcript. If your appeal is from an Unemployment Law Judge's decision, you do not need to order the transcript, because the Department of Employment and Economic Development (DEED) will automatically prepare the transcript for your appeal.

န့ၣ်လိာ်ဘၣ်လၢ နကဘၣ်ဆၢတံာ်လၢ မ့ၢ်န့ၣ်လိာ်ဘၣ်လၢ နကယုၤန့ၢ် လံာ်တၢ်ကွဲးနီၣ်လၢ တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးတၢ်အကီၢ်ဘျီၣ် လၢကဆၢတံာ်ဝဲ တၢ်ဂ့ၢ်လၢနဟ်ဖျါထီၣ်အီၤလၢ

နတ်ပတံသက္ခိကညးအပူန့လီ. ညီန့, နမ့အဲဒိးလၢ တံပတံသက္ခိကညးတံအက္ခိဘျီတဖၣ်လၢ ကဆိကမိၣ်န့န့တံတမံမံ လၢတံတဲအီလၢ တံစံညီဒိကန့တံတခါခါအပူ လၢက္ခိရၣ်က္ခိဘျီ မ့တမ့ ကရၢခၢ်စးအပူအယိ, နလိၣ်ဘၣ်လၢ နကဘၣ်ကွဲးမံလိၣ် ကျီဘျီတံကွဲးနီၣ်တဘျီလီ. နမ့ပတံသက္ခိကညးထီၣ် တံဖဲးတံမၤတအိၣ်သဲးစး စံညီက္ခိအတံဆၢတံ, နတလိၣ်လၢ ကဘၣ်မၤလိၣ် ကျီဘျီအလံာ်တံကွဲးနီၣ်, မ့လၢတံဖဲးတံမၤဒီးတံမၤဂ့ၤထီၣ်ပသီထီၣ် မ့ကျိၤဝဲၤကွၢ်ဝဲၤကျိၤ (DEED) ကကတံကတီၤန့ တံကွဲးနီၣ် လၢနတ်ပတံသက္ခိကညးအဂီၢ်ဒၣ်အတံအယိန့လီ.

**7.b.** You will need to decide whether you will be ordering a transcript of the entire hearing or only the part of the hearing that was relevant to your appeal.

တံလိၣ်ဘၣ်လၢ နကဘၣ်ဆၢတံလၢ မ့နလိၣ်ဘၣ်လၢ နကမံလိၣ် တံစံညီဒိကန့တံဒိတခါ အတံကွဲးနီၣ် မ့တမ့ ထဲဒၣ်တံစံညီဒိကန့တံ အဂ့ၢ်တနီၤလၢ အဘၣ်ထွဲဒီး နတ်ပတံသက္ခိကညးအဂီၢ်န့လီ.

**7.c.** In order to get a transcript of your hearing, you will first need to order it from the court reporter. Then, after the court reporter prepares the transcript, the court reporter will deliver copies to whoever you direct them to deliver it to. If you are ordering a transcript for your appeal, you need to direct the court reporter to deliver copies to all other parties and to file the transcript in the district court. For this question, verify whether you have done so already.

လၢနကမၤန့ နတ်စံညီဒိကန့တံ အလံာ်ကွဲးနီၣ်တံအဂီၢ်, နကလိၣ်ဘၣ်ဆိလၢ နကမံလိၣ်အီလၢ ကျီဘျီအပူဟံဖျါထီၣ်တံဂ့ၢ်အအိၣ်န့လီ. ဝံအလီၤခံ, ဖဲကျီဘျီအပူဟံဖျါထီၣ်တံဂ့ၢ်ကျိၤ ကတံကတီၤလံာ်တံကွဲးနီၣ်တဖၣ်ဝံအလီၤခံ, ကျီဘျီအပူဟ့ၣ်တံကစီၣ်ဟံဖျါထီၣ်တံ ကဆၢဟ့ၣ်ဝဲ အလံာ်ကွဲးဒိတဖၣ်ဆူ ပုၤတဂၤလၢလၢလၢ နနဲၣ်လီၤအီလၢ ကဆၢဟ့ၣ်ဝဲအအိၣ်န့လီ. နမ့မံလိၣ်လံာ်တံကွဲးနီၣ်လၢ တံပတံသက္ခိကညးထီၣ်တံအယိ, နကဘၣ်မၤနဲၣ်လီ ကျီဘျီအပူဟံဖျါထီၣ်တံကစီၣ်လၢ ကဆၢယိ လံာ်ကွဲးဒိတဖၣ်ဆူ ပုၤအဂၤတဖၣ်အအိၣ်ဒီး ကဘၣ်ပတံထီၣ် ကျီဘျီအလံာ်တံကွဲးနီၣ်ဆူ ကီၢ်ရၣ်အက္ခိဘျီအအိၣ်န့လီ. လၢတံသံကွၢ်အံၤအဂီၢ်, ဝံသးစူၤ ဒုးသ့ၣ်ညါပုၤလၢ မ့နမၤဝံၤလံၤခါတက့ၢ်.

**7.d.** If you marked “no” in question 8.c., verify whether you have already ordered the transcript from the court reporter.

နမ့မၤနီၣ် “တမ့” လၢတံသံကွၢ် 8.c.အဂီၢ်အယိ, ဟံဖျါထီၣ်လၢ မ့နမံလိၣ် ကျီဘျီလံာ်တံကွဲးနီၣ်လၢ ကျီဘျီအပူဟံဖျါထီၣ်တံဂ့ၢ်အအိၣ်န့လီ.

**7.e.** If a transcript is available in this case, mark “no” for this question. If no transcript is available in your case, read [Minn. R. Civ. App. P. 110.03](#) to determine whether you want to work with the other party to create a “statement of the proceedings.”

တၢ်မ့ၢ်အိၣ်ဒီး ကွီၢ်ဘျီၣ်အတၢ်ကွဲးနီၣ်လၢ တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်မူးတၢ်ရၢအံၤအပူၤအယိ, မၤနီၣ် “တမ့ၢ်” လၢတၢ်သံကွၢ်အံၤအဂီၢ်တက့ၢ်. လံာ်ကွဲးနီၣ် မ့ၢ်တအိၣ်နီၣ်တမံၤလၢ နတၢ်ဂ့ၢ်အဂီၢ်အယိ, ဖးကွၢ် [Minn. R. Civ. App. P. 110.03](#) လၢကဆၢတံာ်ဝဲလၢ မ့ၢ်နအဲၣ်ဒီးမၤတၢ်ဒီးပုၤအဂၤတဖၣ်လၢ ကဒုးအိၣ်ထီၣ်ဝဲ “တၢ်မၤအကျိၤအကျဲတၢ်ဟံၣ်ဖျါတဖၣ်” န့ၣ်လီၤ.

**7.f.** The district court record includes documents filed in the district court, evidence used in the hearings before the district court judge or housing court referee, and transcripts of hearings, if any transcripts were requested. Read [Minn. R. Civ. App. P. 110.04](#) to determine if you want to agree with the other party to prepare a “statement of the record” and have the appellate courts rely on that statement instead of the district court record.

ကွီၢ်ရှၢၣ်ကွီၢ်ဘျီၣ်အတၢ်ကွဲးနီၣ်တဖၣ်ကဘၣ်ဃုာ်ဒီးလံာ်တီၤလံာ်မိတဖၣ်လၢ တၢ်ပတံထီၣ်အီၤဆူ ကွီၢ်ရှၢၣ်ကွီၢ်ဘျီၣ်, တၢ်အုၣ်ကီၤလၢ တၢ်စူးကါအီၤလၢ တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကနၣ်တၢ်အပူၤလၢ ကွီၢ်ရှၢၣ်ကွီၢ်ဘျီၣ်စံၣ်ညီၣ်ကွီၢ် မ့တမ့ၢ် ကွီၢ်ဘျီၣ် အပူၤစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်တဖၣ်အမံၤညါ, ဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကနၣ်တၢ် အတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးဒါတဖၣ်, ဖဲတၢ်မ့ၢ်ဃုာ်တၢ်ကွဲးနီၣ်တမံၤမံၤအယိန့ၣ်လီၤ. ဖးကွၢ် [Minn. R. Civ. App. P. 110.04](#) လၢကဆၢတံာ်ဝဲလၢ မ့ၢ်နအဲၣ်ဒီးအၢၣ်လီၤပိာ်ထွဲဒီးပုၤအဂၤတဖၣ်လၢ ကဒုးအိၣ်ထီၣ်ဝဲ “တၢ်ကွဲးနီၣ်အတၢ်ဟံၣ်ဖျါတဖၣ်” ဧါ ဒီး မၤတၢ်ပတံသကွီၢ်ကညးတၢ်ကွီၢ်ဘျီၣ်တဖၣ်လၢ ကဒီးသန့ၤထီၣ်အသးလၢ တၢ်ဟံၣ်ဖျါဝဲန့ၣ်အဖီခိၣ်လၢ ကွီၢ်ရှၢၣ်ကွီၢ်ဘျီၣ် တၢ်ကွဲးနီၣ် အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

---

## **8. Oral argument (တၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘျီၣ်)**

Only attorneys can make an oral argument in the Minnesota Court of Appeals. If you do not have an attorney, neither you nor respondents will have oral argument. Even if you have an attorney, you have a choice whether you wish to request an oral argument. Mark the box that applies in part 8.a. If you mark “yes” in 8.a., mark the location that is convenient for you in 8.b. If you live distant from the Minnesota Judicial Center in St. Paul, you can write in your district court county next to “Other” in 8.b. and the Court of Appeals may be able to schedule oral argument for you in or near the county where your district court case took place.

ပုၤမၤတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘျီလိာ်လၢ မံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်တၢ်ပတံၣ်သက့ၢ်ကညးကွီၢ်ဘျီ (Minnesota Court of Appeals) သ့န့ၣ် မ့ၢ်ဒၣ်ထဲ ပီၤရီၤတဖၣ် ဧၤန့ၣ်လီၤ. နမ့ၢ်တအိၣ်ဒီး ပီၤရီၤဘၣ်အသိ, နၤ မ့တမ့ၢ် ပုၤတူၢ်ကွီၢ်တဖၣ် ကမၤတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘျီလိာ်န့ၣ်လီၤ. နမ့ၢ်အိၣ်ဒီး ပီၤရီၤတၢ်ဒၣ်လဲာ်, နအိၣ်ဒီး တၢ်ဃုထၢလၢ မ့ၢ်နအဲၣ်ဒီး ဃုထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘျီလိာ်န့ၣ်လီၤ.

မၤနီၣ်ဃာ်တၢ်ကွီၢ်ဖိလၢ တၢ်စူးကါအီၤလၢ အကူၢ် 8.a န့ၣ်တက့ၢ်. နမ့ၢ်မၤနီၣ် “မ့ၢ်” လၢ 8.a. အပူၤ အသိ, မၤနီၣ်တၢ်လိာ်တၢ်ကျဲလၢ အညီၤလၢနဂီၢ်ဖဲ 8.b အပူၤတက့ၢ်. နမ့ၢ်အိၣ်ယံၤဒီး မံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်ဘျီစဲထံၣ် လၢ St. Paul အပူၤအသိ, နကွဲးလီၤလၢ နကီၢ်ရှၢၣ် ကွီၢ်ဘျီဟီၣ်ကဝီၤလၢ အိၣ်လၢ “အဂၤ” လၢ 8.b. အပူၤဒီး ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် တၢ်ပတံၣ်သက့ၢ်ကညးကွီၢ်ဘျီ (Court of Appeals) ကရဲၣ်ကျဲၤကဒါက့ၤ တၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘျီလိာ်လၢနဂီၢ် လၢဟီၣ်ကဝီၤခီထံၣ်ဖဲ နကီၢ်ရှၢၣ်ကွီၢ်ဘျီအတၢ်ဂ့ၢ်ဘၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်အီၤအလီၤန့ၣ်လီၤ.

**9. Type of brief to be filed (ကွီၢ်ဘျီအတၢ်ထီဒါတၢ်ကွဲးနီၣ်လၢ တၢ်ကပတံၣ်ဖျါအီၤတဖၣ်)**

There are three types of briefs. Read the descriptions below, then choose which type you will plan to prepare and file in your appeal. The court will carefully consider your brief, regardless of the type of brief you submit.

ကွီၢ်ဘျီအတၢ်ထီဒါတၢ်ကွဲးနီၣ်အိၣ်သၢကလုာ် န့ၣ်လီၤ. ဖးတၢ်ဟ်ဖျါလၢလၢာ်တဖၣ်, ဝံၤဃုထၢလၢ မ့ၢ်နအဲၣ်ဒီးရဲၣ်ကျဲၤလၢ ကကတံာ်ကတီၤဖဲလဲၣ်တခါဒီး ပတံထီၣ်ဃုာ်လၢ တၢ်ပတံၣ်သက့ၢ်ကညးအပူၤလဲၣ်န့ၣ်လီၤ. ကွီၢ်ဘျီကဆိကမိၣ်န့ၣ်ဖဲ နတၢ်ဟ်ဖျါထီၣ်ဒါတၢ်ဂ့ၢ်ဘၣ်ဘၣ်, လၢတဘၣ်ဃးဒီး တၢ်ကလုာ်မ့တမ့ၢ် ကွီၢ်ဘျီတၢ်ထီဒါတၢ်ကွဲးနီၣ်လၢ နဟ်ဖျါထီၣ်အီၤဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

**1) Formal brief (တၢ်ကွဲးထီဒါဖိးသဲး) (see/ကွီၢ် [Minn. R. Civ. App. P. 128.02](#))**

A formal brief includes a table of contents, a statement of the legal issues, a statement of the case and the facts, an argument, a conclusion, and an addendum\*. A formal brief must be bound in a specific way, and can't just be stapled. A list of approved binding methods under [Minn. R. Civ. App. P. 132.01](#) is available at <http://mncourts.gov/Clerk-of-Appellate-Courts.aspx# ApprovedBriefBindingMethods>.

ကွီၢ်ဘျီတၢ်ထီဒါဖိးသဲး ပၣ်ဃုာ်ဒီး ပၣ်ဃုာ်ဒီး တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တီတဖၣ်, သဲးတၢ်ဂ့ၢ်ကီတၢ်ဟ်ဖျါ, တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်မူးတၢ်ရဲၣ်တၢ်ဟ်ဖျါဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတဖၣ်, တၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘျီလိာ်, တၢ်ဂ့ၢ်ကျါတံာ်, ဒီးတၢ်ဘျးစဲဟံၣ်ထွဲထီၣ်အခံတဖၣ်\*. ကွီၢ်ဘျီတၢ်ထီဒါဖိးသဲးန့ၣ် တၢ်ကဘၣ်ဟ်ဖျါဆဲးတၢ်အီၤလၢ ကျဲလီၤခီ, ဒီးထဲတၢ်ကျးစဲဆဲးတံာ်တခါဧၤတသ့ဘၣ်. တၢ်ဟ်ဖျါဆဲးတံာ်အကျိၤအကျဲစရီၤလၢ တၢ်တူၢ်လိာ်အီၤလၢ [Minn. R.](#)

[Civ. App.\) P. 132.01](http://mncourts.gov/Clerk-of-Appellate-Courts.aspx#ApprovedBriefBindingMethods) နှင့် တပ်မတော်အစိုးရသို့ <http://mncourts.gov/Clerk-of-Appellate-Courts.aspx#ApprovedBriefBindingMethods>.

2) **Informal brief** (တပ်မတော်အစိုးရအဖွဲ့ဝင်များ) (see/ကွဲ [Minn. R. Civ. App. P. 128.01, subd. 1](#)).

An informal brief contains a concise statement of your argument and an addendum\*. It may be stapled.

ကိုယ်တိုင်တင်ပြသော အချက်အလက်များနှင့် အထပ်အလျှောက် အချက်အလက်များကို ထည့်သွင်းရန် လိုအပ်ပါသည်။  
တပ်မတော်အစိုးရအဖွဲ့ဝင်များအား အချက်အလက်များကို ထည့်သွင်းရန် လိုအပ်ပါသည်။

3) **Trial memoranda, supplemented by a short letter argument** (ကိုယ်တိုင်တင်ပြသော၊ လာဘ်တင်ပြသော၊ အချက်အလက်များကို ထည့်သွင်းရန် လိုအပ်ပါသည်) (see/ကွဲ [Minn. R. Civ. App. P. 128.01, subd. 2](#)).

If you filed a written Memorandum of Law in the district court, you may file that Memorandum as your brief, along with a short argument in letter format that addresses the district court judge’s decision. This may be stapled and must include an addendum\*.

နယ်ပယ်တစ်ခုတွင် အချက်အလက်များကို ထည့်သွင်းရန် လိုအပ်ပါသည်။ ကိုယ်တိုင်တင်ပြသော အချက်အလက်များကို ထည့်သွင်းရန် လိုအပ်ပါသည်။  
နယ်ပယ်တစ်ခုတွင် အချက်အလက်များကို ထည့်သွင်းရန် လိုအပ်ပါသည်။ နယ်ပယ်တစ်ခုတွင် အချက်အလက်များကို ထည့်သွင်းရန် လိုအပ်ပါသည်။  
လာဘ်တင်ပြသော အချက်အလက်များကို ထည့်သွင်းရန် လိုအပ်ပါသည်။ ကိုယ်တိုင်တင်ပြသော အချက်အလက်များကို ထည့်သွင်းရန် လိုအပ်ပါသည်။  
တပ်မတော်အစိုးရအဖွဲ့ဝင်များအား အချက်အလက်များကို ထည့်သွင်းရန် လိုအပ်ပါသည်။

\* **Addendum to Appellant’s Brief** (ပုံစံတူညီသော အချက်အလက်များကို ထည့်သွင်းရန် လိုအပ်ပါသည်) (No matter what type of brief you file, the appellant’s brief must include an addendum (respondents may include an addendum with their brief, but the addendum is only required for appellant’s brief). The requirements for your addendum are listed in [Minn. R. Civ. App. P. 130.02](#).

နယ်ပယ်တစ်ခုတွင် အချက်အလက်များကို ထည့်သွင်းရန် လိုအပ်ပါသည်။ ပုံစံတူညီသော အချက်အလက်များကို ထည့်သွင်းရန် လိုအပ်ပါသည်။  
ကနဦး ပုံစံတူညီသော အချက်အလက်များကို ထည့်သွင်းရန် လိုအပ်ပါသည်။ လာဘ်တင်ပြသော အချက်အလက်များကို ထည့်သွင်းရန် လိုအပ်ပါသည်။  
လာဘ်တင်ပြသော အချက်အလက်များကို ထည့်သွင်းရန် လိုအပ်ပါသည်။ ကိုယ်တိုင်တင်ပြသော အချက်အလက်များကို ထည့်သွင်းရန် လိုအပ်ပါသည်။  
ပုံစံတူညီသော အချက်အလက်များကို ထည့်သွင်းရန် လိုအပ်ပါသည်။ ကိုယ်တိုင်တင်ပြသော အချက်အလက်များကို ထည့်သွင်းရန် လိုအပ်ပါသည်။  
တပ်မတော်အစိုးရအဖွဲ့ဝင်များအား အချက်အလက်များကို ထည့်သွင်းရန် လိုအပ်ပါသည်။ [Minn. R. Civ. App. P. 130.02](#)  
အချက်အလက်များကို ထည့်သွင်းရန် လိုအပ်ပါသည်။

- One required part of your addendum is a copy of the decision you are appealing, even if you submitted a copy of the decision in the beginning of the appeal. If the addendum to your brief does not include a copy of the decision, the Clerk’s Office will reject the entire brief.

လံာ်ဘျးစဲပိာ်ထွဲလၢ တၢ်လိာ်ဘၣ်အီၤန့ၣ်မ့ၢ်ဝဲ နတၢ်ဆၢတံာ်လၢ နပတံသကွၢ်ကညးထီၣ်တၢ်အကွဲးဒိ၊ ဖဲနမ့ၢ်တီၣ်ဖျါထီၣ် တၢ်ဆၢတံာ်အကွဲးဒိလၢ တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးစးထီၣ်သီအခါန့ၣ်လီၤ. လၢနကွၢ်ဘျီၣ် အလံာ်ထီၣ်အလံာ်ဘျးစဲ တပၣ်ဃုာ်ဒီး နတၢ်ဆၢတံာ်အယိ၊ စရၢအဝဲၤဒၢး ကဂ့ၢ်လိာ်တၢ်ဂဲၤလိာ်ထီၣ်ဒိတခါန့ၣ်လီၤ.

- Your addendum may also contain up to 50 additional pages of documents from the record or statutes, rules, cases or other authorities that would be helpful to the court when reading your brief. However, you cannot include any new evidence that was not presented to the district court judge.

နလံာ်ဘျးစဲပိာ်ထွဲန့ၣ် ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် ကပၣ်ဃုာ်အါထီၣ်တုၤလၢ လံာ်တီလံာ်မိလၢ အလံာ်ကဘျးပၤအိၣ် ၅၀ ဘၣ် လၢတၢ်ကွဲးနီၣ် မ့တမ့ၢ် သဲစး, တၢ်သိၣ်တၢ်သီတၢ်ဘျၢတဖၣ်, တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်မူးတၢ်ရၢ မ့တမ့ၢ် တၢ်စိတၢ်ကမိၤအဂၤတဖၣ်လၢ အကဲထီၣ် တၢ်ဘျးတၢ်ဖျိၣ်လၢကွၢ်ဘျီၣ်အဂီၢ်ဖဲ တၢ်ဖးဖျါထီၣ်နကွၢ်ဘျီၣ်အတၢ်ထီၣ်တၢ်ကွဲးနီၣ်တဖၣ်အခါန့ၣ်လီၤ. ဒဲလဲၣ်ဂ့ၢ်, နထၢန့ၣ်လီၤ တၢ်အုၣ်ကီၤသးအသီလၢ တၢ်တဟ်ဖျါထီၣ်တၢ်အီၤလၢ ကီၢ်ရှၢကွၢ်ဘျီၣ်စံၣ်ညီၣ်ကွၢ်အအိၣ်တသ့ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

**10. Names, addresses, and telephone numbers of appellant and respondents (or attorneys, if any).** If respondent does not have an attorney that you know of, use respondent’s name and contact information. If respondent has an attorney, use respondent’s attorney’s name and contact information.

ပုၤပတံသကွၢ်ကညးထီၣ်တၢ်ဖိဒီးပုၤတူၢ်ကွၢ်ဖိ အမံၤ, လီၢ်အိၣ်ဆိးထံး, ဒီးလီတဲစိနီၣ်ဂံၢ် (မ့တမ့ၢ် ပီၢ်ရီ, မ့ၢ်အိၣ်အယိ). ပုၤတူၢ်ကွၢ်မ့ၢ်တအိၣ်ဒီး ပီၢ်ရီလၢနသ့ၣ်ညါအီၤဘၣ်အယိ, စူးကါ ပုၤတူၢ်ကွၢ်အမံၤဒီးတၢ်ဆဲးကျိးဆဲးကျါအတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤန့ၣ်တက့ၢ်. ပုၤတူၢ်ကွၢ်မ့ၢ်အိၣ်ဒီး ပီၢ်ရီအယိ, စူးကါ ပီၢ်ရီအမံၤဒီးတၢ်ဆဲးကျိးဆဲးကျါအတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤန့ၣ်တက့ၢ်.